



## 安全理事会

Distr.: General  
3 September 2010  
Chinese  
Original: English

### 2010年9月1日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递定于2010年9月23日举行的安全理事会关于“确保安全理事会在维持国际和平与安全方面的有效作用”的国家和政府首脑级峰会的概念文件(见附件)。

请将所附概念文件作为安全理事会审议维持国际和平与安全问题的文件分发为荷。

常驻代表

埃尔图鲁尔·阿帕坎(签名)



## 2010 年 9 月 1 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信的附件

### 概念文件

#### 提案

1. 土耳其将担任安全理事会 2010 年 9 月份主席。在这方面，土耳其政府有意在 9 月 23 日星期四下午召开一次安理会国家和政府首脑级会议。这次会议将提供一个独特的机会，用以在最高政治层面上，对演变中的国际安全环境以及安全理事会在维持国际和平与安全方面日益增长的作用，进行一次战略性审查。
2. 这次会议将由土耳其共和国总统阿卜杜拉·居尔主持，8 月间将向安理会成员发出正式邀请书。会议将采用“简报会”形式举行，邀请秘书长首先讲话，接着由安理会成员发言。
3. 会议将限定 2 个小时。会议结束时，打算通过一份主席声明(或宣言)，其第一稿将在 8 月中非正式散发。

#### 理由

4. 创建联合国是为了欲免后世再遭今代人类两度身历惨不堪言之战祸。六十五年后，在我们居住的世界中，国际和平与安全面临新的和刚出现的威胁，这些威胁是 1945 年始料不及的。然而，暴力冲突的威胁和战争的代价——对于个人、社区、国家和区域来说——仍然是联合国面临的核心挑战。世界期望安全理事会这个负有维持国际和平与安全首要责任的机构采取果断行动防止冲突，保护各国人民和终止战争，并防止战争再度发生。因此，安理会务必经常以新的眼光注视不断演变的国际安全环境及其对联合国和安理会本身的影响。
5. 第一次这种战略性的重新评估是将近 20 年前进行的。冷战结束后，安理会大大扩大了其活动的步调和范围，首次利用《联合国宪章》提供的各种手段。在这个背景下，安全理事会破天荒第一次首脑会议在 1992 年 1 月 31 日举行。在首脑会议的声明中，安理会强调必须加强联合国并增强其效力。安理会还邀请秘书长提出这方面的分析和建议，特别着眼于加强本组织开展预防性外交、建立和平与维持和平的能力。
6. 1992 年 6 月秘书长题为“和平纲领”的报告(A/47/277-S24111)对不断变化的安全局势提出了一项内容广泛的分析，并就安全理事会指定的行动领域提出若干建议。重要的是，报告还在词汇中增添了一个新概念，即冲突后建设和平，力求建立完整的和平循环。
7. 2010 年，安理会仍将同 1992 年一样依靠这些核心行动手段——即预防性外交、建立和平、维持和平与建设和平(后者本身就是一种预防冲突的手段)——来

应对国际和平与安全所面临的种类却越来越多的复杂挑战。过去二十年来，联合国在修订和加强这些个别手段方面取得了巨大的进展。联合国也逐渐认识到这些手段基本上属于政治性质。从政治观点来看，现在时机已到，应该对它们在瞬息万变的情况面前取得的集体成效和单项成效作出评价，审查和重新评估各部件如何结合在一起，并查明应采取何种措施酌情填补漏洞和（或）加强这些手段和其他手段。

8. 因此，再举行一次如此广泛的国家和政府首脑级战略辩论的理由具有说服力。通过最高级决策者面对面的交流，可以查明当前最严重的挑战和危险，并制定办法，使联合国得以提供最佳帮助，将变革引向和平道路。

9. 实际上，一直有人提议定期举行这种会议。但是，1992 年以来只举行过五次首脑会议。其中只有 2000 年举行的一次首脑会议对国际安全环境进行了广泛审查，并承诺提高联合国处理各阶段冲突的成效。现在，世界首脑会议后已过了五年，联合国和平行动问题小组的重要报告（卜拉希米报告）已提出十年，安理会第一次首脑会议也过了将近二十年，需要举行另一次这样的高级别会议来评估情况并放眼未来。安理会成员可以通过举行这次会议重申它们对《宪章》的宗旨和原则的承诺。它们可以发起一个进程，针对安全理事会今天和将来在维持国际和平与安全方面的作用，拟订并宣布一种更大胆、更全面、更有前瞻性的构想。

## 重点

10. 如开头所述，这次安理会首脑级会议拟重点讨论两组问题：一是国际安全环境如何演变；二是这些变动对安理会履行其维持国际和平与安全首要责任的方式产生何种影响。在这方面，我们也可以讨论 2000 年以来（特别是 2005 年）出现的变革在何种程度上加强了联合国，什么问题尚未解决，什么地方还有缺陷。

11. 在我们生活的世界上，国际和平与安全面临着新的和刚出现的威胁。成立联合国所要防止的核心威胁——国家间战争——大体上已经被空前复杂的区域性和全球性安全威胁所取代，其中包括具有区域层面的国内武装冲突、大规模毁灭性武器的扩散、恐怖主义和跨国组织犯罪。此外，各方日益认识到安全与发展之间的关联，这使得贫穷、全球经济危机、传染病和环境退化对安全环境的影响更加突出。这些挑战不受边界限制，威胁到人的安全和国家安全，而且既来自非国家行为体也来自国家。在一个互相联系的世界里，没有任何国家能免受这些威胁或单独解决这些挑战。因此需要有一个更强大的联合国，还需要通过安全理事会对有效的多边合作重新作出承诺。

12. 鉴于安全理事会负有维持国际安全与和平的首要责任，这些事态发展特别促使安理会更加积极、更加全面、更加协作。积极是指安理会必须在处理影响国际和平与安全的一切威胁和挑战方面发挥更有力的作用；全面是指安理会不

应仅局限于维持和平，而应更加注意预防性外交与建设和平，并且以连贯一致的方式这样做；最后，协作是指安理会在履行职责时，不仅必须与大会、建设和平委员会和经济及社会理事会等联合国系统内的伙伴机构合作，还必须与所有其他利益攸关方合作，尤其是与区域和次区域组织及国际金融机构合作。这次首脑会议给安理会提供一个机会，使之得以重申它在这方面的承诺，振兴其各项工作。

13. 这样一个进程的若干主要部分已经存在。仅在去年，安理会就讨论了预防性外交、过渡时期、维持和平与冲突后建设和平的撤出战略，以及秘书长提出的有关报告。在这方面，关于维持和平的非正式文件“新视野”<sup>1</sup>以及最近关于调解和紧接冲突之后建设和平的报告值得特别注意，而和平建设委员会审查工作共同主持人最近的报告也是如此。

14. 同样，安理会关于法治、妇女、和平与安全、武装冲突中的儿童、武装冲突中保护平民、恐怖主义、核扩散、有组织犯罪和贩运问题的会议、声明和决议，也有助于加强安理会的理解和准备，用以处理国际和平与安全方面新的和刚出现的威胁。与区域和次区域组织增加互动和协作也是安理会议程上的优先项目，安理会 1 月与此类若干重要组织举行的会议，以及 7 月安全理事会与非洲联盟和平与安全理事会举行的联席会议就是证明。

15. 因此，对于国际安全环境的复杂性以及应对刚出现的威胁和挑战的方法，联合国会员国的看法日趋统一。然而，多边体制仍在努力争取将广泛的协议化为实用、有效和相辅相成的实地步骤。

16. 所以，9 月间的首脑会议可以成为一个机会，用以振兴整个进程；提供一个全面的政治框架来整合目前的几个进程；恢复各方对联合国预防或解决冲突能力的信心；重申安理会在维持国际和平与安全方面的首要责任；并使安理会重新致力于与伙伴合作履行这项责任。

## 结果

17. 安理会上次曾在秘书长协助下，设法整合这些平行但互相关联的活动，全盘合理安排各机构工作，从而创造整体互动的国际安全环境和可用手段，使安理会得以应对国际和平与安全面临的当前和刚出现的威胁，但自那时以来已过了将近 20 年。

18. 安理会可以通过提供一个全面的政治框架整合这些进程，并通过阐明本身的作用，重申它有决心和能力在政治解决争端和落实和平进程方面发挥更强大的作

<sup>1</sup> 和平行动部和外勤支助部，“新伙伴关系议程：规划联合国维持和平新视野”（纽约，2009 年 7 月）。

用。它还可以强调必须与冲突中的国家保持接触。这种性质的讨论有助于调整辩论内容，从讨论撤出战略转而讨论如何把国家或区域实现和平的各种要素和任务整合为一。

19. 会议结束时将通过一项主席声明(或宣言)，这样可以强调安理会在这些问题上的决心，同时提供更明确的指南和更统一的框架，指导联合国努力进行预防性外交、建立和平及冲突后建设和平。还可以利用这次会议来发起一个进程，审查联合国努力在 21 世纪实现和平与安全方面所取得的进展，以及《宪章》为此目的制定的各种手段和体制安排的效用。

---